

87- (ミズキ) やってくれるじゃねえか。

88- (ナルト) イルカ^{せんせい}先生に手^て 出す^だな！殺す^{ころ}ぞ！

Não toque no Professor Iruka! Eu irei te matar!

手を出す = tocar, colocar as mãos.

出す = sair, tirar.

出すな = imperativa negativa de 出す.

殺す = matar, assassinar.

89- (ミズキ) ほざくな！てめえみたいなガキ
^{いっぱつ}一発で けりつけてやるよ。

Não fale besteiras! Seu pirralho desgraçado, vou te chutar com um só golpe.

ほざく = tagarelar, dar com a língua nos dentes, falar besteira.

てめえ = seu miserável, seu desgraçado.

みたい = esse mitai serve para expressar similaridade e funciona como adjetivo Na. Ex:
“menino idiota = menino que parece ser um idiota”.

[Capítulo 5.7]

ガキ/餓鬼 = pirralho, moleque, diabinho.

一発 = 1- disparo, tiro. 2- golpe, soco.

^け蹴^っり付ける = chutar/dar um pontapé (em alguém, algo).

90- (ナルト) やってみろよ！カス！

Tente a sorte! Sua escória!

やってみる = tentar fazer (algo), arriscar a sorte com algo.

滓/カス = resíduos, sobras, escória.

^{せんばい}千倍^{かえ}にして返してやっから。

Então eu devolverei “isso” multiplicado por mil.

千倍 = mil vezes mais, multiplicado por mil.

返す = retornar, devolver.

92- てめえこそ！やれるもんならやってみろ！

^ば化けぎつね！

93- (ナルト) ^{かげぶんしん}影分身^{じゅつ}の術！

Jutsu clones das sombra!

影 = sombra.

分身 = clone, cópia de si mesmo.

術 = técnica, arte.

94- (イルカ) 《ナルト、お前^{まえ}・・・影分身^{かげぶんしん}の
術^{じゅつ}・・・》

{Naruto, Você... o jutsu clones da sombra}

95- 《実体^{じったい}そのものをつく^{つく}だ^だ出す^{こうとう}高等^{にんじゅつ}忍術

{Um ninjutsu de alto nível que reproduz a própria identidade}

実体 = essência, substância, entidade, realidade, forma verdadeira.

作り出す = 1- produzir, manufaturar. 2- inventar, criar.

高等 = alta classe, nota alta, alto rank, alto nível.

96- (ミズキ)^{なん}何だと？

O que é isso?

97- (ナルト) べろべろびゃ！来^こいってばよ！

Venha! (Cai dentro)

来^くる = vir.

来^こい = venha. Forma imperativa de 来る.

98- それじゃ・・・こっちから行くぜ！

Nesse caso... aqui vou eu!

それじゃ = então, nesse caso, nessa situação.

Forma abreviada de それでは. [Expressão]

こっちら/こちら = nesta direção, por aqui, aqui.

99- エヘヘヘ・・・ちっと やり過ぎちゃった。

Hehehe... um pouco mais e eu acabaria passando dos limites.

ちっと = um pouco, um pouco mais.

やり過ぎる = exagerar, ir longe de mais, passar dos limites, ir ao excesso.

ちゃう/～てちゃう = acabar fazendo algo por acidente ou sem querer. Abreviação da estrutura ～てしまう. [Capítulo 5.3]

100- イルカ先生。大丈夫か？

Professor Iruka. Está tudo bem?

101- (イルカ) あ・・・ああ。

S-sim.

102- 《大^{たい}したもんだ。こいつ ひょっとすると
本^{ほん}当^{とう}に どの火^ほ影^{かげ}をも・・・》

{Isso é algo significativo. }

大した = considerável, significativo, importante.

もん/もの = substantivo genérico.

こいつ = este cara, esta pessoa, ele, ela.

ひょっとすると = possivelmente, talvez.

本当に = realmente, verdadeiramente.

どの
殿 = senhor, senhora. (Polido)

103- ナルト、ちょっ^ことこちに来い。

Naruto, venha aqui por um momentinho (rapidinho).

ちょっと = um pouco, um momento.

こち = aqui.

104- (忍^{しの}び1) ナルトのヤツ見^みつけたか？

O moleque Naruto foi encontrado?

見つかる = ser encontrado/descoberto.

105- (ヤジロベエ) ダメだ。

De jeito algum.

106- (忍び2) くそ！

Droga!

107- えらいことになったぞ！

Isso se tornou algo problemático!

えらい = terrível, problemático, horrível.

108- ^{さるとび}(猿飛) ^{しんぱい}もう心配することはない。

Já não há mais nada com o que se preocupar.

もう = já.

心配 = preocupação, ansiedade, inquietação.

[**Substantivo**, **Verbo** **する**]

こと = coisa, evento, algo, ...

ない = não há, não existe, não tem.

109- もうじき^{かえ}帰ってくるじゃろう。

Ele retornará em breve.

もうじき = em breve, logo.

帰る = voltar, retornar, ir pra casa.